Перевод с немецкого

|  |  |
| --- | --- |
| (лицевая сторона пластиковой карты)  Правооснование для пребывания в ФРГ номер Z1234ZZZZ  Имя:  Действительно до: бессрочно  Место и дата выдачи:  Вид правооснования: вид на жительство  Примечания: 28 пункт 2  Номер паспорта:  Действительно до:  Трудовая деятельность разрешена.  Учетный номер:  Подпись владельца: | (оборотная сторона пластиковой карты)  Место и дата рождения:  Гражданство:  Пол:  Рост:  Цвет глаз:  Адрес:  Ведомство по делам иностранцев: г. NNN  /Машинно-считываемые данные/ |

Официальное засвидетельствование документа: Правооснование на пребывание

Соответствие вышеуказанной копии (фотокопии) с предоставленным оригиналом официально засвидетельствовано.

Данный официально засвидетельствованный экземпляр фотокопии служит для предоставления в государственные учреждения ФРГ

/Печать/ г. NNN от 10.05.2019

Администрация города

Управление по делам регистрации граждан и записи актов гражданского состояния

По поручению /подпись / XXX

|  |
| --- |
| Апостиль  (Гаагская конвенция от 5 октября 1961 года)  1.Страна: Федеративная Республика Германия  Настоящий официальный документ  2. подписан госпожой XXX  3. выступающей в качестве служащей отдела ЗАГС г. NNN  4. скреплен печатью  г. NNN  Удостоверено  5. в Штуттгарте 6. 11.05.2019  7. Управлением Административного округа Штуттгарта  8. за № -24-1024-3, порядковый № 3000/2019  9. Печать: /Управление Административного округа Штуттгарт/  10. Подпись: /подпись/ Рендке, секретарь Управления |

Перевод с немецкого

(лицевая сторона пластиковой карты)

Правооснование для пребывания в ФРГ номер Z1234ZZZZ

Имя:

Действительно до: бессрочно

Место и дата выдачи: г.NNN, 10.01.2018

Вид правооснования: вид на жительство

Примечания: 28 пункт 2

Номер паспорта:

Действительно до:

Трудовая деятельность разрешена.

Учетный номер:

Подпись владельца:

(оборотная сторона пластиковой карты)

Место и дата рождения:

Гражданство:

Пол:

Рост:

Цвет глаз:

Адрес:

Ведомство по делам иностранцев: г. NNN

/Машинно-считываемые данные/

/Перевод с немецкого/

**Формуляр А**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1** | Страна  **Федеративная Республика Германия** | | | | |
| **2** | Орган записи актов гражданского состояния  **г. NNN** | | | | |
| **3** | **Выписка из свидетельства о рождении №** | | | | |
| **4** | **Дата и место рождения** | **Jo Mo An** | | | |
| **5** | **Фамилия** |  | | | |
| **6** | **Имя** |  | | | |
| **7** | **Пол** | F | | | |
|  | | **8** | **Отец** | **9** | **Мать** |
| **5** | **Фамилия** |  | |  | |
| **6** | **Имя** |  | |  | |
| **10** | **Другие данные** | | | | |
|  | | | | | |
| **11** | **Дата выдачи** | **Jo Mo An** | | | |
| Подпись (XXX) Гербовая печать: ЗАГС г. NNN | | | | | |

Обозначения:

Jo: день, Mo: месяц, An: год, M: мужской пол, F: женский пол, Mar: заключение брака, Sc: раздельное проживание, Div: развод, A: аннулирование, D: смерть, Dm: смерть супруга, Df: смерть супруги

Выписка выдана в соответствии с Соглашением, подписанным в Вене 8 сентября 1976 г.\*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1** | Страна | **7** | Пол |
| **2** | Орган записи актов гражданского состояния | **8** | Отец |
| **3** | Выписка из свидетельства о рождении | **9** | Мать |
| **4** | Дата и место рождения | **10** | Другие данные |
| **5** | Фамилия | **11** | Дата выдачи |
| **6** | Имя |  |  |

\* В соответствии с пунктами 3, 4, 5 и 7 Соглашения:

 Записи вносятся печатными латинскими буквами, также могут делаться буквами того языка, который использовался для составления акта, на основании которого составлено свидетельство.

 Дата записывается арабскими цифрами, в следующем порядке число, месяц, год. Число и месяц обозначаются двумя цифрами, год – четырьмя. Первые девять дней месяца и первые девять месяцев года обозначаются цифрами от 01 до 09.

 Рядом с названием каждого географического места пишется название страны, в которой находится данное место, если это государство не является государством, выдающим выписку.

 К обозначениям Mar, Sc, Div, A, D, Dm и Df должны быть добавлены названия мест, где имело место данное событие. К обозначению Mar должны быть добавлены имя и фамилия супруга/и.

 Если в реестре записи актов гражданского состояния заполнение поля или части поля невозможно, то данное поле или часть поля необходимо перечеркнуть.

 Добавление других полей или знаков требует предварительного одобрения Международной комиссии по делам записи актов гражданского состояния.

|  |
| --- |
| Апостиль  (Гаагская конвенция от 5 октября 1961 года)  1.Страна: Федеративная Республика Германия  Настоящий официальный документ  2. подписан госпожой XXX  3. выступающей в качестве служащей отдела ЗАГС г. NNN  4. скреплен печатью  отдела ЗАГС г. NNN  Удостоверено  5. в Штуттгарте 6. 08.04.2019  7. Управлением Административного округа Штуттгарта  8. за № -24-1024-3, порядковый № 2010/2019  9. Печать: /Управление Административного округа Штуттгарт/  10. Подпись: /подпись/ Рендке, секретарь Управления |

# Перевод с немецкого

Федеративная Республика Германия

Удостоверение личности номер X8YYYYYYY

|  |  |
| --- | --- |
| Фамилия: | Мустерманн |
|  |  |
| Имена: | Макс |
|  |  |
| Дата и место рождения: | 01.01.1975, Гамбург |
|  |  |
| Гражданство: | ФРГ |
|  |  |
| Действительно до: | 01.05.2026 |
| Учетный номер: | 550511 |
|  |  |
| Подпись владельца: | (подпись) |

|  |  |
| --- | --- |
| Адрес места жительства: | 88888 NNN  Фабрикштр. 115 |
|  |  |
| Цвет глаз: |  |
|  |  |
| Рост: |  |
|  |  |
| Псевдонимы: |  |
|  |  |
| Орган, выдавший документ: | г. NNN |
|  |  |
| Дата выдачи: | 30.04.16 |

/Машинно-считываемые данные/

г.NNN ПЕРЕВОД С НЕМЕЦКОГО

Управление по делам регистрации граждан

и записи актов гражданского состояния

Бергштрассе 15

88888 NNN

Администрация города п/я 11 88888 NNN

Специалист: Госпожа Линда Вагнер

Телефон: 07333/333-3332

Телефакс: 07331/333-3335

Наши реквизиты: Ве

Ваш запрос:

Дата: 03.04.19

## Подробная справка о проживании в соответствии с Федеральным законом о регистрационном учете §18 (2)

|  |  |
| --- | --- |
| Фамилия:  Имя:  Дата и место рождения:  Пол:  Гражданство:  Религия:  Семейное положение:  Зарегистрирована с: | 01.01.2011, г. NNN  женский  ФРГ  не указано  не замужем  01.01.2011 |
|  |  |
| Адрес проживания в настоящее время (единственное место жительства):  Фабрикштр. 115  88888 NNN  Въезд в квартиру с: 01.01.2011 | |
|  |  |
| Законный представитель: | Мустреман, Макс, дата рождения 01.01.1975  Фабрикштр. 115 88888 NNN |
| Законный представитель: | Мустерман, Ольга, дата рождения 01.01.1975  Фабрикштр. 115 88888 NNN |
| Наш идентификационный код (идентификационный код субъекта самоуправления): 07255011 | |
|  |  |
| Пошлина: | 7,00 евро. |
|  |  |

С уважением

по поручению

Подпись должностного лица

Линда Вагнер Печать г. NNN

|  |
| --- |
| Апостиль  (Гаагская конвенция от 5 октября 1961 года)  1.Страна: Федеративная Республика Германия  Настоящий официальный документ  2. подписан госпожой Вагнер  3. выступающей в качестве служащей отдела ЗАГС г. NNN  4. скреплен печатью  отдела ЗАГС г. NNN  Удостоверено  5. в Штуттгарте 6. 08.04.2019  7. Управлением Административного округа Штуттгарта  8. за № -24-1024-3, порядковый № 2088/2019  9. Печать: /Управление Административного округа Штуттгарт/  10. Подпись: /подпись/ Рендке, секретарь Управления |

В Генеральное консульство России в Мюнхене, ФРГ

Заявление

Я, гражданин \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(УКАЗАТЬ ГРАЖДАНСТВО) (ФАМИЛИЯ)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 19\_\_\_ г.р.

(ИМЯ, ОТЧЕСТВО ПРИ НАЛИЧИИ)  (ЧИСЛО) (МЕСЯЦ) (ГОД)

проживающ\_\_\_ по адресу:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (СТРАНА, ГОРОД)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (УЛИЦА, № ДОМА, № КВАРТИРЫ)

Выражаю согласие на прием в гражданство Российской Федерации моего сына моей дочери (ненужное зачеркнуть)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_\_г.р.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(ДАТА) (ПОДПИСЬ)

Herr/Frau \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ausweis/Reisepass №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Anschrift\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Hiermit erkläre ich,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, geb.am\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Bürger/in\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_meine Zustimmung, dass mein

Kind\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, geb.am\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

die russische Staatsbürgerschaft erhält.

Datum Unterschrift